



城市中的童话魔影

[俄罗斯]季尔·布雷乔夫 著
王志冲 译



少年儿童出版社

城市中的童话魔影

[俄罗斯] 季尔·布雷乔夫 著

王志冲 译

少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

城市中的童话魔影/[俄]季尔·布雷乔夫著;王志冲译.
—上海:少年儿童出版社,2011.5

(小魔女阿丽莎)

ISBN 978-7-5324-8660-1

I. ①城… II. ①布… ②王… III. ①儿童文学—
科学幻想小说—俄罗斯—现代 IV. ①I512.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 031501 号

著作权合同登记号 图字:09-2010-655 号



小魔女阿丽莎
城市中的童话魔影

[俄]季尔·布雷乔夫 著
王志冲 译

责任编辑 岑建强 梁玉婷 美术编辑 陈振宇 封面设计 黄琳
责任校对 黄亚承 技术编辑 陆赟

出版 上海世纪出版股份有限公司少年儿童出版社
地址 200052 上海延安西路 1538 号
发行 上海世纪出版股份有限公司发行中心
地址 200001 上海福建中路 193 号
易文网 www.ewen.cc 少儿网 www.jcph.com
电子邮件 postmaster@jcph.com

印刷 上海商务联西印刷有限公司
开本 720×980 1/16 印张 9.5 字数 130 千字
2011 年 5 月第 1 版第 1 次印刷
ISBN 978-7-5324-8660-1/I·3209
定价:14.00 元

版权所有 侵权必究
如发生质量问题,读者可向工厂调换

前言

季尔·布雷乔夫——当代人(1934—2003),科幻作家。

阿丽莎——未来人(2071—),活跃在科幻小说中。

善良、聪慧、活泼、勇敢的阿丽莎,在俄罗斯知名度很高。

虽然,阿丽莎不是超人,但她以天真烂漫、活泼可爱,以及所展现出来的稚气十足却又歪打正着的独特魅力,使无数小读者如痴如醉。阿丽莎系列故事的另一大特色,是科幻与童话、神话巧妙结合。什么小红帽、美人鱼、骑扫帚的巫婆、阿拉伯妖精、古希腊神话中的半人半马,和微波测听器、会喜会忧的聪明飞船、状如电梯的时间机器等交错出现,使故事内容变得悬念不断,余味无穷。

布雷乔夫勤奋笔耕,健康透支,积劳成疾,早逝于创作力依然旺盛的2003年。

他是一位童心未泯、奇思横溢、博学而谦逊的年轻老人。他曾函告,已在动笔写一部新的科幻小说,未来世界女少年阿丽莎身边将出现一个中国男同学,姓王名志冲,他们结伴去了往昔时代,登上杰出航海家郑和的大船……

他是一位“春蚕到死丝方尽”的可敬长者。他以或轻灵或凝重或亦庄亦谐的笔触,以别出心裁的故事情节,讴歌抑恶扬善的精神,谴责侵略和杀戮,主张正义与和平,反对自卑和怠惰,赞美自强与进取。

他对中国怀着友善的、亲切的感情。在《聪明飞船》一书中,他描写在一届全球少年“地一月一地”飞船航天友谊赛中,上海队参赛并获得冠军;在另一部小说《独闯金三角》中,他精心塑造了一位享誉银河系的中国百岁教授,既壮心不已又和蔼可亲。





小魔女
阿丽莎

他曾热切地表示，要来中国，到北京登长城，去西安看兵马俑，并到上海和我相见。

他在来信中说：“促进我们两个伟大国家人民之间的友谊，乃是儿童文学作家的责任。”

季尔·布雷乔夫留下宏富奇美的精神食粮，给俄罗斯读者，给中国读者，给世界读者，一代又一代……

王志冲

2011年4月



目录

城市中的童话魔影

1

火星螳螂的轮子脚

11

池塘里的水怪

21

来自童话林的客人

26

夜莺强盗

35

侦探们采取措施

51

怪异的场面

65

驳船上的幻影

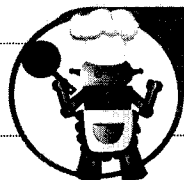
智救外星球

71

卖关子

77

奇特的宇宙瘟疫



- 78 新型时间机
- 81 讨价还价
- 86 发掘现场
- 89 谁也没有把她的话当真
- 91 初探
- 96 特别任务
- 99 超前的目光
- 105 抗瘟制剂
- 111 “你没睡着?”“睡着的。”
- 115 恍兮惚兮
- 124 宇航员的妈妈
- 128 水雾喷向船长

132 阿丽莎暂时被遗忘

133 我会搭救你的

134 万一失败了呢

138 热泪流淌

141 不需要纪念碑

城市中的童话魔影

火星螳螂的轮子脚

如果你放学回家，而且必须做功课，那么外面准保阳光灿烂，市里的奇妙游乐场准保开了，帕斯卡这个只干自己想干的事的人，准保会叫你去希腊的罗得岛游泳，而火星螳螂的老关节还咯吱咯吱响得使你恨不能逃到北极去。

“波利亚！”阿丽莎把电脑包往屋角一放，高喊一声，“波利亚，你到哪里去了？”

管理家务的机器人、简称家政服务员的波利亚，原来早已站在门口，斜斜地垂着个铁脑袋，一副受责怪的样子。它从哪里刚学会这样垂下脑袋的？

“小女主人，是您叫我吗？”它问。

最近几年，机器人只读女性文学，偏爱描写伯爵夫人的长篇小说。这样的夫人每每无望地钟情于不值得爱的男爵，而娴雅的侯爵夫人们在暖房里长吁短叹。大家见它读书时的痴态会忍俊不禁，却依然无法使它明白女性文学与现实生活是毫不相干的。它最苦恼的是自己不会痛哭流涕。它偏爱的长篇小说里的女主人公们却真正都是潸然泪下的。有一回，它甚至用葵花油涂在脸上当眼泪，结果被铁石心肠的主人们耻笑一场。

“子爵，”阿丽莎招呼机器人，知道这样的称呼最能使它立刻觉得舒心悦耳，“您能不能费些心思，想个办法给火星螳螂的老关节加点什么油，让





它不再妨碍别人做功课呢？”

“伯爵夫人，我来替您把功课做完，”机器人豁达地说，“算最后一次吧。”

“谢谢您。我自己做，”阿丽莎说，“您还是想想给火星螳螂的老关节涂点什么呢？”

“我要求免受侮辱，”火星螳螂截住话头。这半米长的昆虫正试图躲到床底下去，“虽然我孤孤单单，虽然我被命运抛到陌生的星球上，无可奈何，只好成为两脚动物的俘虏，度过余生，但这并不意味着你们可以任意摆布我！”

“我是要把事情尽量做好！”阿丽莎连忙表态，“你将不再发出咯吱咯吱的响声。这样一来，你也舒服，我们也舒服。”

“关节长在我自己的躯体里面，”火星螳螂说，“你们打算动刀子割开还是怎么着？”

“算了，你走开吧！”阿丽莎下命令，“还有你，波利亚，你也走开。你们都走开，让我安静些。我明天要参加一次数学测验。”

“咱们走。”机器人对火星螳螂说。

火星螳螂顺从地跟在机器人家政服务员的后面。阿丽莎听着机器人在思索着说：

“把润滑油注射到你的关节里去，行不行呢？”

“我怕疼的。”火星螳螂回答。

“我以为你没有感觉呢，”机器人说，“上个月，我不小心折断了你的一条腿，你什么时候才感觉到的？”

“当场就感觉到了，”火星螳螂回答，“不过第二天才讲出来。我不想让你觉得难受。”

“你撒谎。”机器人说。

他们经过走廊，走进厨房，不见了。

现在没有什么外在因素可以干扰阿丽莎做功课了，除非自己懒惰。

阿丽莎胡思乱想起来：地震了，海啸掀起狂涛巨浪，吞噬了学校；气温突然降到零下 30 摄氏度了，上课暂停。她明明知道这只是在白白地浪

费时间，却依然胡乱地想着。

阿丽莎最后想，但愿可视电话马上响起来，爸爸要她立即乘车赶往宇宙动物园。

宇宙动物园坐落在莫斯科，阿丽莎的爸爸谢列兹尼奥夫教授是这座动物园的主任。

然而，既然这会儿阿丽莎正坐在电脑旁做功课，谢列兹尼奥夫教授就决不会无缘无故打电话把女儿叫去的。

正在这时，电话铃响了。

屏幕上映现出谢列兹尼奥夫教授的面容。

“阿丽莎，”他招呼，“学校里有什么情况吗？”

因为出乎意外，阿丽莎一时竟结结巴巴讲不出话来。爸爸果然来电话了，真叫她喜出望外。

“学校里一切都好。”阿丽莎回答。

这时，机器人波利亚走进来，看见阿丽莎在和爸爸通话，就站到教授的视野之内，说：

“巧了，我也正要找您！”

“又出了什么事儿？”

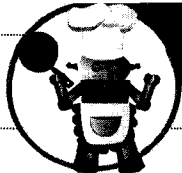
“您的女儿阿丽莎讲，”机器人家政服务员波利亚报告，“她真受不了了，因为火星螳螂在她的身旁，它的关节咯吱咯吱地发出声响，响得太厉害了。我观察过火星螳螂，发现它的关节没法添加润滑油，因为关节外面有甲壳素的覆盖层。因此我想提一个建议：把火星螳螂的脚通通锯掉，装上轮子，来取代它的脚，好不好呢？”

“那么火星螳螂怎么样呢？”谢列兹尼奥夫教授竭力忍住笑，问，“它同意做这个手术吗？”

“它不会发觉，”机器人说，“趁它在睡梦中的时候，我们锯掉它的脚。等它醒来，已经大功告成。它将有三对轮子脚，轮胎是橡胶的。”

阿丽莎觉得机器人好像颇为自己的别出心裁而感到洋洋得意。波利亚属于那种聪明的傻瓜，人类中也并不罕见。

这一类聪明的傻瓜缺乏幽默感。你对它们讲述一件可笑的事情，它



们却一脸严肃地望着你，还问这有什么好笑的？而且，因为它们往往问得那么严肃，你禁不住会暗暗地怀疑，这世上也许的确没有任何一件值得一笑的事情。这样的人往往城府颇深。

“好主意，”谢列兹尼奥夫没有表示反对，他转而叮嘱阿丽莎，“你可得牢牢地看住自己的两个朋友，否则火星螳螂会被列为星际珍稀动物的。”

“那太好了，”阿丽莎也随声附和，“装上轮子脚的火星螳螂还将成为更加珍稀的昆虫。”

嘴上这么说，阿丽莎还是赶紧去找机器人。看样子，这机器人还以为自己已经获得人们的允许，可以对火星螳螂动手术了。

……阿丽莎回到屏幕前，问爸爸：

“你那里有什么事吗？”

“我在等一位客人，”谢列兹尼奥夫说，“你也认识的。你想不想来参加我们的谈话？我觉得你会感兴趣的。”

“当然。”阿丽莎回答，为了不让爸爸看到她神采飞扬的样子，她赶快挂断了可视电话。她胡思乱想一阵，居然如愿以偿，可以用不着做功课了。

阿丽莎心里产生一种预感——有一个新的历险机会正在等着她。从很小的时候起，保持无惊无险的生活，她从来就没有超过一个星期的。

她立刻做准备，俨然一副将出远门似的打算：先从食品柜里取出新鲜的面包圈，再反复关照机器人家政服务员不要冒犯已经吓得躲在餐具橱底下的火星螳螂，又给妈妈留了一张便条，说一定尽可能赶回家来吃晚饭，然后才匆匆地朝着公共汽车站走去。

公共汽车停在阿尔巴特广场上。这是一种瞬息运转车辆。21世纪末，城市里的人们主要乘这种公共汽车代步。你从它的后门上去，穿过车厢，从前门下来。只要没有乘错车子，那么当你从前门下来时就已到了宇宙动物园前面的广场。这种交通方式，有时也称为“零位运输”。

这是一个平常的日子，去宇宙动物园的游客不多。连要在动物园大门对面的飞行器停放站找一个停放的位子也并不费事。

阿丽莎走进宇宙动物园的大门。这座大门使人联想到旅游胜地的山

洞入口。一颗颗宝石在昏暗中闪烁着。从命名为“微风”的小行星上运来的地衣，移栽在大门的穹顶之上，发出绿宝石的纯净光芒，宛如满天繁星在迎着游客。

穿过短短的洞穴，女孩子便置身在宇宙动物的世界里。这是她从小便熟知的地方，千奇百怪，神秘莫测。

阿丽莎当然急于得知爸爸在等候哪一位意想不到的客人，但她总不能放弃先去兽笼旁探望外星球朋友们的那份快乐。在兽笼里面，舒适地栖息着原先生活在遥远的外星球的动物，它们是很久很久以前由一些专门的宇宙探险队带回地球的。

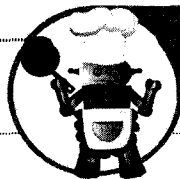
在大玻璃后面，人造太阳底下，灵活的小灌木在炎热的沙漠中晒着太阳，时而从沙土中连根跃起，迈向小龙头去喝个畅快。瞧，变色圆球兽的一家子！圆球兽是圆球状的、毛茸茸的善良小兽，它们会根据情绪的变化而转换皮肤色彩。圆形水池中，粉红色的、善良的雷龙正驮着孩子们玩耍。水池边的草坪上，两头翼牛在安静地吃草。一般的牛仅仅是牛而已，你怎么也想象不出它们会飞。但这时翼牛一看见阿丽莎便激动起来，哞哞地叫唤，张开蜻蜓般透明的翅膀，半飞半跑地扑到阿丽莎的身旁……

遗憾的是，阿丽莎没有充裕的时间去看望所有的外星球朋友，不过，她毕竟特地来兽笼探望了它们。而后，她向水池那边拐去。

“哎！嗨嗨！”她大声招呼，“乖雷龙！我给你带来了面包圈！”

她的呼喊引来了回应：池中央的水瞬间向两边分开，雷龙的脑袋露出水面，惊飞了白鹅和黑雁，脑袋下面的脖子也从水面下伸出来，不停地伸出池水之上，脖子长得没完没了。雷龙站在水池中央能把嘴唇伸到岸上的阿丽莎跟前，用粉红色的双唇，从她手中接过新鲜的面包圈。也许是为了表示感谢吧，雷龙以白色的眼皮遮住乌黑的眼睛。然后它重新潜入深水，躺着，沉思着。不过直到如今，还没有人知道雷龙在思索着什么。

离水池不远是管理大楼，状如张开的贝壳。设置在贝壳里的，不仅是管理处，还有动物医院、实验室和监测中心。对外星球动物，必须昼夜二十四小时观察照料——每时每刻都得防备发生意外。有时候要当机立断，处理突发事件。



阿丽莎走到了长廊的尽头，推开房间的一扇门。这扇门上有一块小小的金属牌。

谢列兹尼奥夫教授
宇宙动物园主任

办公室里只有爸爸一个人。他坐在电脑前，显示器上移动着一行行细小的数字。

“阿丽莎，”教授说，并没有回过头来，“你坐下等着，我还得忙两分钟。”

阿丽莎当然没有坐下。她细细地观赏着办公室墙上那些她喜欢的照片。照片上有奇特的外星动物，还有爸爸到过的一些星球上的地形地貌。瞧，这张是宇宙飞船“飞马”号的照片。记得以前，在阿丽莎还很小的时候，她曾经跟随爸爸，还有包洛思柯夫船长，一同乘坐这艘宇宙飞船，进入太空历险，当时她头一次遇上宇宙强盗……

阿丽莎正想告诉爸爸，不久前她又遇到过宇宙强盗，但她刚张嘴想说，有一个人没有敲门就一阵狂风似的闯了进来。

此人个子不高却很壮实，又身手敏捷，甚至称得上行动神速，硬硬的鬃发，大大的鹰钩鼻子，双目炯炯有神。他皮肤黑黝黝的，似乎刚从夏威夷群岛度假回来。阿丽莎不久前遇到过他，知道他是银河系星际警署地球分署的署长米洛达尔。他的办公室位于南极附近。他所有的业余时间，在两百米厚的冰层底下度过。

“你们好！”署长米洛达尔亮开大嗓门，“谢列兹尼奥夫教授，您好！勇敢的小姑娘阿丽莎，你好！”

署长对辨认人有着超强的记忆力。

阿丽莎的爸爸离开电脑，向这位大侦探伸出手。

“欢迎您，您请坐。”

“握手就免了吧，这不利于个人卫生。我家里人都不让我这么做！”米洛达尔解释。

其实，署长没有讲真话。问题在于他非常看重自己，他认为只要自己

一离开，整个星际警署地球分署的工作就会瘫痪。所以必须进行自我保护。怎样保护呢？作为署长，他自己应该留在办公室内，一切会见，一切危险的任务，都可以由他的替身——制作精细的全息影像去完成。此刻，大侦探本人正坐在南极冰层底下的办公室里，进入谢列兹尼奥夫教授办公室的，是他的替身。他之所以不肯握手，是因为只要一握手，教授就会发现站在面前的并非署长，而只是他的替身罢了。

谢列兹尼奥夫教授对此显然已有所察觉。他没有坚持握对方的手，而是问：

“欢迎光临，我能为您效劳吗？”

“今天没有什么人向您报告任何意外情况吗？”

“没有。”

署长米洛达尔站在办公室中间，手撑住腰。阿丽莎和爸爸站在他的对面。谁也没有坐下。

“这就很奇怪了。”署长表示。

“署长，”阿丽莎面对大侦探米洛达尔毫不腼腆，问，“您讲话怎么像猜谜语似的？”

“我没有猜谜语。我怀疑你爸爸隐瞒了重要的信息。”

“什么信息？”阿丽莎面露惊奇。

“昨天，这座宇宙动物园里逃走了一种动物。我们不能明确地说出逃走的是哪种动物。今天，阿丽莎，你爸爸应该已经获悉这里缺少了哪种动物，但是他不愿意通知我们警方，而宁愿自己捕捉怪兽。”

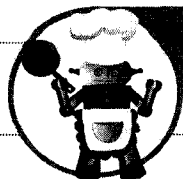
“这完全是胡说八道！”谢列兹尼奥夫教授矢口否认。

“如果是胡乱猜测，那么这种可能威胁到全人类的怪兽从何而来？”署长米洛达尔打了一个响指，如同魔术师一般，他的手中出现一张活动的彩色照片，即电视照片，俗称“活照”。

彩照上反映着一种十分奇特，甚至十分可憎的怪兽。

请想象一个池塘或一座湖，有一半面积芦苇丛生。在远处的岸边高地上，可以看到山杨和枫树。

几乎就在池塘中央，齐腰冒出浅蓝色的怪兽，躯体似比一般的胖子更



大，众目睽睽之下，显得狰狞可怕。这怪物不仅肥大，而且模模糊糊，晃晃悠悠，宛若膨胀的鱼鳔。

怪兽的脑袋让人联想起海象——当然，如果有浅蓝色海象的话。它没有睫毛和眉毛，胡子灰白，口角流涎。不过，造物主对这稀奇古怪的东西忘了赐予一对獠牙。

怪兽飘飘忽忽地从水中往上升，露出它那又肥又白又向前凸出的肚皮。它开始用虚浮的巴掌拍击水面，它的手指间有薄膜相连，手指前端是长长的、弯曲的指甲。然后，出水的胖怪物又缓缓地沉入绿色的水中，接连着冒出一一个大大的气泡。

米洛达尔把电视照片往桌上一扔，“活照”沿着桌面滑过去，直至撞到台历才停下不动。

“你看了这个有什么话要说？”米洛达尔问。

“我应该说什么话呢？”谢列兹尼奥夫小心翼翼地探询。

“请不要回避了，教授。活照上的动物是您这里的吧？”

“不，我们这里没有这种样子的……”

“它不是从这个宇宙动物园里逃出去的吗？”

“本园从来没有过这样的动物……”

“阿丽莎，”米洛达尔转身问教授的女儿，“你能证实你爸爸没有说谎吗？”

“署长，您为什么不信任我？”教授拦住正要开口的阿丽莎，反问大侦探米洛达尔。

“我对谁都信任，”米洛达尔回答，“不过我对谁都要反复盘问。我不是在进行普通的交谈，而是在查询与破案有关的线索。阿丽莎，你认得这种怪物吗？”

“不认得。”阿丽莎回答。

“你在你爸爸的宇宙动物园里看见过它吗？”

“没有！”

“那么，难道它是从石头缝里迸出来的？这里到底有多少妖魔？到这里来还挺可怕的。”

“首先，这里并不可怕，”阿丽莎说，“其次，这里根本不存在什么妖魔，只有动物。您倒是让我们目睹了地道的妖魔。这种妖魔我见过。当然，是在动画片里，人们管它叫水怪。”

“阿丽莎，别搅乱米洛达尔署长的思路，”谢列兹尼奥夫阻止女儿，“他在要求辨认动物，你却给他讲童话。”

“任何信息，在我们侦探的眼里都有用处，”署长不以为然，“并不排除有人可能在和我们较劲儿。毕竟我们尚未彻底摆脱无赖和阴谋家的骚扰。因此，我要求阿丽莎，把她所知道的有关水怪的事情通通告诉我。”

“现在我明白了，为什么署长要我把你请来一起见面，”教授说，“原来他想听童话。”

“教授，您简直是忌妒了。您以为我既然飞来拜访您，就是只和您一个人谈话吗？请您注意这一点——您的女儿很有可能会成长为一名出色的侦探。我和她是老相识了。”

“哦，对，对！”谢列兹尼奥夫回想起来，“去年秋季，阿丽莎随你们一起去过塔克拉玛干沙漠，当时陆甫教授失踪了。”

“没错儿！”米洛达尔赞同道，“教授，您有极好的记忆力。当时阿丽莎帮了我们一个大忙。但愿她能再次协助我们破案。说实话，当我得悉这浅蓝色的海象出现在莫斯科市郊图奇科沃村的时候，我立刻想到这里有一位研究奇兽珍禽的权威——谢列兹尼奥夫教授，而且马上兴奋地脱口而出‘那个聪明的小姑娘阿丽莎会不会是他的亲属呢？’在咨询处，我得到答复，阿丽莎就是教授的独生女儿！于是我立即打可视电话给您，要求您让阿丽莎来一起会面。现在你们都知道是怎么回事了吧？”

谢列兹尼奥夫教授点点头，他的喜怒是不会流露在脸上的，但阿丽莎则劲头十足地接过了话题。

“这太好了，头儿！”

大侦探米洛达尔对自己的一番话使教授作出的反应相当满意。他对阿丽莎眨眨眼，随即背着双手，在主任办公室里踱来踱去。

他突然停下脚步，说：

“教授先生，我请求您不要拿自己的独生女儿出气，也别对这小不点